

Correction made to the text of Protocol I

On 8 May 1981, the Swiss Federal Department of Foreign Affairs sent to the States Parties to the Geneva Conventions of 12 August 1949 a notification concerning Protocol I adopted on 10 June 1977:

The Federal Department of Foreign Affairs, not having received from the States concerned, within the period of 90 days, any objection to its proposal, dated 20 January 1981, to make a correction to the authentic French and Spanish texts of Protocol I, where an error had been found, has made the proposed correction in the authentic French and Spanish texts of article 59, paragraph 2, first sentence.

The passage referred to in the authentic text of Protocol I, as corrected, is as follows:

French text

« Les autorités compétentes d'une Partie au conflit pourront déclarer localité non défendue tout lieu habité se trouvant à proximité ou à l'intérieur d'une zone où les forces armées sont en contact et qui est ouvert à l'occupation par une partie adverse... »

Spanish text

« Las autoridades competentes de una Parte en conflicto pueden declarar localidad no defendida cualquier lugar habitado que se encuentre en la proximidad o en el interior de una zona donde las fuerzas armadas estén en contacto y que esté *abierto* a la ocupación por una Parte adversa... »